

Stomatologia 12 Analiziere ein Panorama-Röntgenbild



- Identifizieren Sie anatomische Strukturen und klinische Befunde, die in einer Panoramaröntgenaufnahme sichtbar sind
- Erklären Sie dem Patienten die Diagnose und den Behandlungsplan anhand des Orthopantomogramms.
- Schlagen Sie prothetische Rehabilitationsmöglichkeiten vor, die an den Fall und den Patienten angepasst sind.

Die Panoramaaufnahme	<i>(zdjęcie pantomograficzne)</i>	Die Prothese	<i>(proteza)</i>
Das Röntgenbild	<i>(zdjęcie rentgenowskie)</i>	Die Brücke	<i>(most)</i>
Der Zahnarzt	<i>(dentysta)</i>	Der Unterkiefer	<i>(żuchwa)</i>
Die Zahnwurzel	<i>(korzeń zęba)</i>	Der Oberkiefer	<i>(szczeka)</i>
Die Karies	<i>(próchnica)</i>	Die Kieferhöhle	<i>(zátoka szczękowa)</i>
Die Parodontitis	<i>(zapalenie przyzębia)</i>	Vergrößern (das Bild vergrößern)	<i>(powiększać (powiększyć obraz))</i>
Der Abszess	<i>(ropień)</i>	Beurteilen (die Aufnahme beurteilen)	<i>(oceniać (ocenić zdjęcie))</i>
Der Weisheitszahn	<i>(záb mądrości)</i>	Erklären (den Befund erklären)	<i>(wyjaśniać (wyjaśnić wynik))</i>
Die Implantation	<i>(implantacja)</i>	Vorschlagen (eine Behandlung vorschlagen)	<i>(proponować (zapropionować leczenie))</i>

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- | | |
|-------------------------|---|
| a. die Panoramaaufnahme | 1. der letzte Backenzahn |
| b. der Oberkiefer | 2. das große Röntgenbild aller Zähne |
| c. der Weisheitszahn | 3. der obere Kiefer |
| d. die Implantation | 4. das Einsetzen einer künstlichen Zahnwurzel |

a-2 b-3 c-1 d-4



2. Raport z panoramicznego zdjęcia rentgenowskiego (Audio dostępne w aplikacji)

Wypełnij luki: Unterkiefer, Karies, Panoramaaufnahme, Oberkiefer, Zahnlockerung, Fraktur, Diagnose, Zahnkrone, Behandlung, Krone, Weisheitszähne, Zahnwurzeln

In der Zahnarztpraxis Müller wird heute eine neue _____ ausgewertet. Auf dem Bild sieht die Zahnärztin den _____, den _____ und alle _____ . Besonders kontrolliert sie die hinteren Zähne, dort liegen die _____ .

Bei einem Backenzahn sieht sie eine dunkle Stelle, das ist _____ . An einem anderen Zahn erkennt sie eine kleine _____ in der _____ . Die Zahnärztin erklärt dem Patienten ruhig die _____ und schlägt eine _____ vor: eine Füllung für die Karies und später vielleicht eine _____ . Im Bericht notiert sie außerdem eine leichte _____ im Unterkiefer und plant zur Kontrolle eine neue Röntgenaufnahme in sechs Monaten.

*W gabinecie stomatologicznym Müller dziś oceniana jest nowa **panoramka** . Na obrazie lekarka widzi **szczękę górną** , **szczękę dolną** i wszystkie **korzenie zębów** . Szczególnie kontroluje trzonowe zęby, gdzie znajdują się **zęby mądrości** .*

*Przy jednym z zębów trzonowych widzi ciemne miejsce — to **próchnica** . Przy innym zębie rozpoznaje małe **złamanie** w **koronie zęba** . Lekarka spokojnie tłumaczy pacjentowi **diagnozę** i proponuje **leczenie** : wypełnienie na próchnicę, a później możliwa **korona** . W raporcie notuje też lekkie **ruszanie się zęba** w szczęce dolnej i planuje kontrolne zdjęcie rentgenowskie za pół roku.*

1. Welche Probleme findet die Zahnärztin auf der Panoramaaufnahme?

2. Welche Behandlung schlägt die Zahnärztin für den Backenzahn mit Karies vor?

3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

	Prawda	Falsz
Der Zahnarzt vergrößert das Bild, um die Zahnwurzeln besser zu beurteilen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
In der Kieferhöhle wurde eine Entzündung entdeckt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Der Weisheitszahn soll später entfernt werden.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Auf der Panoramaaufnahme _____ ich, dass der Patient im Unterkiefer zwei Implantate braucht. *(Na zdjęciu pantomograficznym widzę, że pacjent potrzebuje dwóch implantów w żuchwie.)*
a. sehen b. sehe c. sieht d. sah
- Wenn Sie möchten, _____ ich Ihnen jetzt Schritt für Schritt den Befund und den Behandlungsplan. *(Jeśli pan/pani chce, wyjaśnię panu/pani teraz krok po kroku wynik badania i plan leczenia.)*
a. erklären b. erklärt c. erkläre d. erklärst
- Wir _____ heute mit der Extraktion des zerstörten Molaren und setzen später ein Implantat ein. *(Dzisiaj zaczynamy od ekstrakcji zniszczonego zęba trzonowego, a później wstawimy implant.)*
a. beginnen b. begonnen c. beginne d. beginnt

1. sehe 2. erkläre 3. beginnen

5. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania

Zahnarzt: Frau Weber, hier auf der Panoramaaufnahme sehen Sie den Oberkiefer oben und den Unterkiefer unten ganz gut.

(Pani Weber, tutaj na zdjęciu pantomograficznym wyraźnie widać szczękę u góry i żuchwę na dole.)

Zahnarzt: Im rechten Unterkiefer ist die Zahnwurzel von diesem Backenzahn entzündet, hier ist Karies bis zur Wurzel gegangen.

(W prawej części żuchwy korzeń tego zęba jest zapalony, próchnica doszła aż do korzenia.)

Patientin: Ah, deshalb habe ich dort beim Kauen immer Schmerzen, oder?

(Aha, więc dlatego zawsze boli mnie tam przy żuciu, prawda?)

Zahnarzt: Genau, wir machen eine Wurzelbehandlung, dann können wir später eine stabile Zahnkrone anbieten.

(Dokładnie. Zrobimy leczenie kanałowe, a później będziemy mogli założyć stabilną koronę zęba.)



1. Was würden Sie als Patient gern über eine Panoramaaufnahme wissen?

2. Wie erklären Sie einer Freundin einfach den Unterschied zwischen Oberkiefer und Unterkiefer?

6. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

Auf dem Röntgenbild sehe ich ... / Ich erkläre Ihnen kurz, dass ... / Wir können zwei Behandlungen vorschlagen: ... und ...

1. Sie sehen eine Panoramaaufnahme von einem neuen Patienten. Was erklären Sie ihm zuerst über das Röntgenbild?

2. Wie zeigen Sie dem Patienten kurz, wo Sie ein Problem sehen, zum Beispiel Karies oder einen Abszess?

3. Der Patient hat mehrere fehlende Zähne im Unterkiefer. Wie erklären Sie kurz zwei mögliche Versorgungen, zum Beispiel Prothese und Brücke?

4. Der Patient hat Angst vor einer Implantation. Wie beruhigen Sie ihn und wie erklären Sie sehr kurz den nächsten Schritt im Behandlungsplan?

7. E-Mail

Betreff: Panoramaaufnahme Frau Keller – Bitte Rückmeldung an Patientin

Liebe Frau Dr. Weber,

anbei schicke ich Ihnen die neue **Panoramaaufnahme** von Frau Keller (56 Jahre). Bitte schauen Sie sich das Bild kurz an.

- Im **Oberkiefer** fehlen 2 Zähne rechts.
- Im **Unterkiefer** sehen wir eine große **Karies** an Zahn 36.
- Um Zahn 36 gibt es wahrscheinlich eine **apikale Läsion**.

Bitte erklären Sie der Patientin per E-Mail in einfachen Worten:

- Was wir auf der **Röntgenaufnahme** sehen,
- welcher **Behandlungsplan** sinnvoll ist,
- welche **prothetische Versorgung** Sie für die Lücke im Oberkiefer vorschlagen.

Viele Grüße

Dr. Anna Scholz



Napisz odpowiednią odpowiedź: *vielen Dank für Ihre E-Mail. Auf der Röntgenaufnahme sieht man, dass ... / für Sie schlage ich folgenden Behandlungsplan vor: ... / als Versorgung für die Zahnlücke kann man ... empfehlen.*
